

**Záznam výsledků
8. porady skupiny expertů
„Management dat“ (DATA)
Mezinárodní komise pro ochranu Labe (MKOL)
ve dnech 3. 4. – 4. 4. 2008 v Magdeburku**

Přítomni: viz prezenční listina (příloha 1)

BOD 1 Zahájení, schválení programu jednání

Poradu zahájil a vedl předseda skupiny expertů, pan Hiemcke.

Omluvena byla nepřítomnost paní Vincze, paní Zielinské, pana Busskampa a pana Baltese. Paní Zielinskou zastupovala paní Skowron, pana Busskampa zastupoval pan Fretter, pana Baltese paní Pfeiffer.

Program jednání byl schválen.

BOD 2 Stručné aktuální informace o aktivitách k implementaci Rámcové směrnice o vodách (národní aktivity, MKOL, pracovní skupina WFD)

Česká republika:

- Jsou dokončovány návrhy plánů oblastí povodí, od začátku července 2008 budou zveřejněny k připomínkám veřejnosti.
- MŽP zpracuje jeden plán povodí za českou část povodí Labe (úroveň B). Probíhají jednání o postupu předání informací a dat z českých oblastí povodí pro zpracování plánů povodí na národní úrovni (úroveň B) a mezinárodní úrovni (úroveň A).
- Paní Ing. Jáglová byla jmenována k 31. březnu 2008 vedoucí delegace ČR v MKOL.
- Pan Jakš byl pověřen uploadem dat do portálu WasserBLiCK.

Polsko:

- Do konce června 2008 probíhá připomínkové řízení k významným problémům nakládání s vodami.
- V dubnu 2008 se ve Varšavě uskuteční druhé národní vodní fórum.
- Probíhají práce na přípravě programu opatření.

Německo:

- Do 15. 2. 2008 měly členské státy podat připomínky k XML schémátům k technické realizaci požadavků reporting sheets 2010. Za Německo se na stanovisku podíleli paní Pfeiffer, pan Baltes a pan Busskamp. Stanovisko bylo pro informaci poskytnuto delegacím ČR, Rakouska a Polska. Vyhodnocení stanovisek států ze strany EK by mělo být hotové do konce dubna 2008.
- Na základě dohody mezi německým pracovním společenstvím LAWA a Spolkovým ministerstvem životního prostředí, ochrany přírody a bezpečnosti reaktorů (BMU) bude portál WasserBLiCK rozšířen na reportingové centrum pro celou oblast voda. To zahrnuje především shromažďování a management dat pro reporting ke všem směrnicím, týkajících se vody.
- Pan Klaus Fretter bude jmenován řádným členem skupiny expertů DATA MKOL.

Sekretariát MKOL:

- Od 1. 1. 2008 převzalo předsednictví v MKOL na další tři roky Německo. Prezidentem MKOL byl jmenován pan Dr. Fritz Holzwarth.
- Sekretariát MKOL informoval o výsledcích 20. zasedání MKOL v říjnu 2007.

BOD 3 Mezinárodní plán oblasti povodí Labe

BOD 3.1 Vyhotovení map na úrovni A a B, informace o stavu odsouhlasení v pracovní skupině WFD

Na základě předlohy DATA08_08-03-1 byl diskutován seznam map pro zpracování plánu povodí.

Nebudou vyhotovovány tiskové verze map. Mapy generované v portálu WasserBLICK k plánu povodí musí být přeloženy do češtiny a polštiny.

Do konce dubna 2008 budou aktualizovány dosavadní mapy Plug-In pro úroveň A i B v portálu WasserBLICK. Nové mapy budou k dispozici následně v květnu, a to nejdříve v německé jazykové verzi. Mapy Plug-In lze pro potřeby připomínkování upravovat (texty) v programech PowerPoint nebo AdobeProfessional (konkrétní postup bude příp. sdělen prostřednictvím sekretariátu MKOL). Mapy bude možné využít na pracovní úrovni pro odsouhlasení dat.

Na německé straně je uvažováno zveřejnění návrhu plánu povodí v roce 2008 ve formě PDF. Pro konečný plán povodí je na německé straně předpokládáno využití nástroje pro vizualizaci k datovým šablonám v portálu WasserBLICK. Tento nástroj je možné vyvinout ve vícejazyčné verzi, která by mohla sloužit pro prezentaci Mezinárodního plánu oblasti povodí Labe široké veřejnosti ve všech státech v povodí Labe. V tomto případě by vyvstaly další náklady spojené především se zpracováním příslušných jazykových verzí tohoto nástroje, které by musely být hrazeny z rozpočtu MKOL.

Usnesení:

Pro popis obsahové náplně plánu povodí budou analyzovány koordinační oblasti. To předpokládá včasný upload dat.

Skupina expertů DATA odsouhlasila seznam map pro zpracování plánu povodí (příloha 2 k tomto záznamu). Mapy na úrovni B jsou mapy koordinačních oblastí.

Německé jazykové verze nových map budou poskytnuty české a polské straně k připomínkám. Na 9. a 10. poradě se dohodne úprava legend všech map v příslušných jazykových verzích.

Skupina expertů DATA navrhuje, aby do Mezinárodního plánu oblasti povodí Labe byla zařazena nová kapitola 8 (v souladu s přílohou VII RSV). Tím dojde ke sjednocení členění plánu na mezinárodní úrovni a národní úrovni v Německu a k sjednocení příp. číslování map na úrovni A a B.

Skupina expertů DATA se obrací na pracovní skupinu WFD s dotazem, zda považuje za účelné využití vícejazyčné verze nástroje pro vizualizaci k datovým šablonám v portálu WasserBLICK pro prezentaci konečného plánu povodí na mezinárodní úrovni. V tomto případě by vyvstaly další náklady spojené především se zpracováním příslušných jazykových verzí tohoto nástroje, které by musely být hrazeny z rozpočtu MKOL.

BOD 3.2 Management dat – datové šablony a seznam kódů portálu WasserBLiCK, požadavky Evropské komise v XML schématech k reporting sheets 2010

Bylo diskutováno rozdělení národních částí povodí Labe na tzv. sub-units. Bylo konstatováno, že pro zpracování plánu povodí a statistiku v povodí Labe nejsou sub-units relevantní.

K dosavadním dvěma reportingovým jednotkám (oblast povodí, koordinační oblast) byla v datovém modelu WasserBLiCKu doplněna jednotka sub-unit. Přiřazení vodních útvarů k sub-units je jednorázová záležitost. Na datovém modelu s kódy koordinačních oblastí se nic nemění.

Na základě reporting sheets a XML schémat 2010 byl datový model WasserBLiCKu přepracován a doplněn. Zhruba do 18. 4. budou ještě upraveny datové šablony pro chráněné oblasti.

Datové šablony v anglické verzi budou kompletně k dispozici koncem dubna 2008.

Upozornění:

Všechny dosavadní datové šablony je nutné kompletně nově uploadovat. V případě, že pro danou šablonu nejsou dodávána žádná data, bude dodána prázdná šablona.

Vlivy v tabulce 3b v reporting sheet POM 1 musí odpovídat 1:1 vlivům v reporting sheet SWPI 1.

BOD 3.3 Časový plán pro management dat a vyhotovení map

Termín pro upload dat je konec dubna 2008. Tento termín nemůže ČR dodržet. V současné době zahájila aktualizaci vodních útvarů.

Usnesení:

Do příští porady skupiny expertů DATA začátkem června 2008 bude kompletně proveden první upload dat.

Do 26. porady pracovní skupiny WFD začátkem července 2008 je nutné upřesnit termín konečného uploadu dat. Za tímto účelem provedou skupiny expertů SW a GW MKOL analýzu dat požadovaných podle datových šablon WasserBLiCKu.

Do 26. porady pracovní skupiny WFD začátkem července 2008 bude alespoň pro jednu datovou šablonu proveden test dodaných dat.

Problémy při uploadu dat budou řešeny aktuálně při jejich vzniku. K tomu nabízí pomoc paní Pfeiffer a sekretariát MKOL.

BOD 3.4 Reporting sheets – postup k formulování společných souhrnných textů (summary text)

Pro vyplňování reporting sheets pro plánování by měly být zpracovány společné souhrnné texty (viz bod 9 usnesení 20-4a-2 z 20. zasedání MKOL v říjnu 2007). Zpracování těchto textů se očekává v rámci skupin expertů SW a GW MKOL.

V XML schématech k reporting sheets 2010 je v některých případech připuštěn delší text než ve vlastních reporting sheets 2010 (namísto 2 000 znaků je někde k dispozici až 5 000 znaků).

Je žádoucí, aby byl pokud možno zharmonizován přístup k výjimkám.

Usnesení:

Sekretariát MKOL požádá skupiny expertů SW a GW o zpracování společných souhrnných textů pro reporting sheets.

Sekretariát MKOL upozorní skupiny expertů SW a GW na potřebu harmonizace přístupů při využití institutu výjimek.

BOD 4 Informace o přeshraničním odsouhlasení vodních toků na hranici s Českou republikou v Mezinárodní oblasti povodí Labe

Práce na atlase přeshraničních útvarů ČR jsou dokončeny. ČR předala již dříve všem sousedním státům data o vodních tocích. Zatím chybí zpětná vazba. ČR bude usilovat o sladění geometrií toků v pásu podél státní hranice se sousedními státy.

V bilaterálních komisích pro hraniční vody se intenzivně diskutují přeshraniční vodní útvary. Přitom vzniká řada nedorozumění. Např. není možné, aby hodnocení stavu společného přeshraničního útvaru byl rozdílný v dotčených státech.

BOD 5 Diskuse o potřebě a možnostech rozšíření WasserBLicKu o hydrologický datový model s ohledem na Směrnici 2007/60/ES o vyhodnocování a zvládání povodňových rizik – aktuální stav a informace o návrzích pracovní skupiny FP na další postup

Podkladové informace:

Pan Baltes postoupil dne 10. ledna 2008 sekretariátu MKOL sdělení pana Dimmera ze Zemského úřadu pro životní prostředí a geologii o výsledku prověření technické možnosti využití dat z projektu ELLA s ohledem na datovou strukturu portálu WasserBLicK. Ze sdělení vyplývá:

- Přehled ohrožení povodněmi v projektu ELLA obsahuje povodňové události při stoleté a extrémní povodni v rastrovém formátu ve stejném koordinačním systému (WGS 84). V přehledu však nejsou zachyceny všechny toky reportingové sítě podle Rámcové směrnice o vodách. Zvláště chybí velké části povodí Sály a Havoly.
- Data byla jednotlivými partnery projektu dodána v různých formátech, shrnutí do jednotného datového souboru a zpracování provedla inženýrská kancelář. Přitom nebyl použit standardizovaný a zdokumentovaný datový model.
- Nebylo použito jednoznačné kódování vodních toků, jako je to ve WasserBLicKu. Proto není možné propojení na další datové šablony WasserBLicKu.
- V datových souborech pro mapy ELLA nebyly zaneseny atributy nezbytné pro management dat ve WasserBLicKu (kódy států, zdroj dat, stav dat, přiřazení k dílčímu povodí atd.) Toto ztěžuje automatický import dat do datové sady ve WasserBLicKu. Neexistuje tedy obecná kompatibilita s architekturou datových šablon WasserBLicKu.
- Sasko navrhuje, aby při dalších pracích v souvislosti se Směrnicí 2007/60/ES o vyhodnocování a zvládání povodňových rizik (mapy, plány rizik) byly využity zkušenosti z projektů WISE-FLOOD (podpora z programu Interreg IV C) a LABEL-VISION (nástupce projektu ELLA – podpora z programu Interreg IV B), které budou v krátké době zahájeny. V rámci projektu WISE-FLOOD mají být mimo jiné v pilotní oblasti „Labe“ zjištěny požadavky EU na reporting a z toho odvozeny potřeby pro členské státy, popř. spolkové země. Datové soubory by mohly být využity pro společné zobrazení v povodí Labe.

Diskuse:

- Oba výše zmíněné projekty jsou ve fázi žádosti o poskytnutí prostředků z podpůrných programů EU.
- Projekt WISE-FLOOD je zaměřen především na výměnu informací a podle paní Sovjákové jej nelze využít pro další práci na implementaci Směrnice o vyhodnocování a zvládání povodňových rizik (SVZPR). Všichni čeští partneři projektu WISE-FLOOD odstoupili z tohoto projektu, paní Sovjáková byla požádána Saskem, aby spolupracovala jako konzultant pro tento projekt.
- V projektu LABEL-VISION jsou za ČR zastoupeny podniky Povodí Labe, státní podnik a Povodí Vltavy, státní podnik, a všechny kraje v české části povodí Labe. ČR žádá v rámci tohoto projektu o 300 000 EUR. Z toho 30 000 EUR má být použito na studii, jejímž cílem je prověřit, do jaké míry lze využít data z projektu ELLA pro implementaci směrnice 2007/60/ES. ČR byla požádána o vedení tohoto pracovního balíčku (tj. zpracování zmíněné studie). Projekt má být na české straně využit mimo jiné pro zpracování metodiky pro práci na mezinárodní úrovni. ČR podpoří vývoj vlastního portálu pro „povodňové mapy“.
- V ČR je problematika ochrany před povodněmi a obdobími sucha součástí plánů oblastí povodí, přičemž je snaha o přizpůsobení těchto částí plánů směrnici 2007/60/ES.
- Zatímco mapy oblastí povodí v rámci předběžného vyhodnocení povodňových rizik je možné zpracovat pro celé území povodí, mapy povodňových rizik není možné zpracovat pro velká území.
- Pan Hiemcke informoval o tom, že na evropské úrovni by měly být zřízeny pracovní skupiny pro odsouhlasení toho, co má být znázorněno v mapách podle směrnice 2007/60/ES. Členy těchto pracovních skupin by měly být zástupci pracovní skupiny FLOODS a pracovní skupiny D struktury CIS. První návrh koncepce by měl být k dispozici do poloviny roku 2008. Součástí tohoto návrhu by měly být také první návrhy reporting sheets pro reporting podle směrnice 2007/60/ES. Tyto návrhy by měly být odsouhlaseny do poloviny roku 2009. V roce 2008 by měly být založeny také pracovní skupiny pro návrh technických parametrů pro reporting podle směrnice 2007/60/ES (pravděpodobně to budou podobně jako u RSV XML schémata). Tyto technické parametry by měly být odsouhlaseny do konce roku 2009. Do zmíněných začínajících projektů (WISE-FLOOD a LABEL-VISION) by se měly promítnout informace z evropské úrovně.

Lhůty podle směrnice 2007/60/ES:

- do 22. 12. 2011: předběžné vyhodnocení povodňových rizik včetně map oblastí povodí - přezkoumání a případná aktualizace do 22. 12. 2018 a následně každých šest let.
- do 22. 12. 2013: dokončení map povodňového nebezpečí (záplavová území při extrémních povodních, povodních se středně vysokou pravděpodobností výskytu – cca Q100 a větší a případně při povodních s vysokou pravděpodobností výskytu včetně rozsahu povodně, hloubek vody nebo výšek hladiny a případně rychlosti proudu nebo odpovídající velikosti průtoku) a map povodňových rizik (vyznačení potenciálních nepříznivých následků spojených s povodněmi podle výše uvedených scénářů) – přezkoumání a případná aktualizace do 22. 12. 2019 a následně každých šest let.
- do 22. 12. 2015: dokončení a zveřejnění plánů pro zvládání povodňových rizik – přezkoumání a případná aktualizace do 22. 12. 2021 a následně každých šest let.

Pan Ansorge upozornil na to, že prvním krokem při implementaci směrnice 2007/60/ES je její transpozice do národní legislativy, která musí být ukončena do 26. 11. 2009. V této souvislosti upozorňuje na dvě možné pozice plánů pro zvládání povodňových rizik: samostatně vedle plánů oblastí povodí podle RSV nebo jako součást plánů oblastí povodí.

Na úrovni pracovní skupiny FP by mělo být dohodnuto, jakou obsahovou náplň je třeba zobrazit na mezinárodní úrovni v mapách podle SVZPR.

Usnesení

Skupina expertů DATA prosí pracovní skupinu FP, aby jí poskytla informace týkající se potřebného managementu dat v rámci implementace směrnice 2007/60/ES.

Skupina expertů DATA dále doporučuje, aby na úrovni mezinárodní koordinační skupiny ICG WFD v říjnu tohoto roku bylo odsouhlaseno, zda se předpokládá jeden společný plán podle směrnice 2007/60/ES a RSV nebo dva samostatné plány (plán zvládání povodňových rizik podle směrnice 2007/60/ES a plán oblastí povodí podle RSV).

BOD 6 Diskuse o potřebě a možnostech podpory pracovní skupiny FP při vyhotovení tematických map k jednotlivým hydrologickým extrémním událostem – informace o výsledcích 4. porady skupiny expertů Hy

Skupina expertů Hy předpokládá, že případné potřebné mapy k jednotlivým extrémním hydrologickým událostem bude možné vyhotovit s pomocí expertů BfG a ČHMÚ.

V současné době jsou prověřovány dva základní postupy tvorby společných map meteorologických a hydrologických údajů pro celé povodí Labe v GIS:

- vytvoření společné mapy spojením rastrových dat připravených v DWD pro německou část povodí Labe a v ČHMÚ pro českou část povodí Labe
- zpracování společné mapy vytvořením rastru z bodových údajů srážkoměrných stanic v celém povodí Labe

Tyto dva postupy jsou nyní testovány na srážkových datech z období únor – březen 2006. Pan Čekal (ČHMÚ) prověří oba postupy, jakmile obdrží data z německého území, která připravuje pan Krahe (BfG).

BOD 7 Směrnice 2007/2/ES (INSPIRE) – aktuální stav a informace o dalším postupu

Časový plán transpozice směrnice INSPIRE do legislativy států (2007 – 2009) předpokládá, že do konce srpna 2008 budou pro všechna témata v příloze I směrnice INSPIRE (tj. i pro vodopis) předloženy návrhy na specifikace dat („data specifications“).

Na 7. poradě skupiny expertů DATA bylo v bodě 8 upozorněno, že členské státy byly vyzvány, aby do konce září 2007 jmenovaly experty, kteří by se měli podílet na zpracování specifikací dat. Výsledek jmenování je uveden v dokumentu „Results of the Call for Expression of Interest for participation in INSPIRE Annex I Data Specifications according to scenario 1 and 2“:

http://www.ec-gis.org/inspire/reports/ImplementingRules/DataSpecifications/INSPIRE_Annex_I_Results_20080129.pdf

Spolkový ústav hydrologický (BfG) se v této fázi registroval jako zákonem pověřená organizace (Legally Mandated Organisations - LMO) a jmenoval pana Frettera jako experta pro zpracování specifikací dat. Pan Freter byl zařazen do tematické pracovní skupiny pro vodopis (Thematic Working Group /TWG/ Hydrography).

Každá tematická skupina pracuje na základě následujících dokumentů:

- „Terms of Reference for developing Implementing Rules laying down technical arrangements for interoperability and harmonisation of spatial datasets“:
http://www.ec-gis.org/inspire/reports/ImplementingRules/ToR_dataspecs_final.pdf
- „D2.3 Definition of Annex Themes and Scope“:

http://www.ec-gis.org/inspire/reports/ImplementingRules/inspireDataspecD2_3v2.0.pdf

- „D2.5 Generic Conceptual Model“:
http://www.ec-gis.org/inspire/reports/ImplementingRules/inspireDataspecD2_5v2.0.pdf
- „D2.6 Methodology for the Development of data Specifications“:
http://www.ec-gis.org/inspire/reports/ImplementingRules/inspireDataspecD2_6v2.0.pdf

Tematické pracovní skupiny postupují podle následujícího schématu:

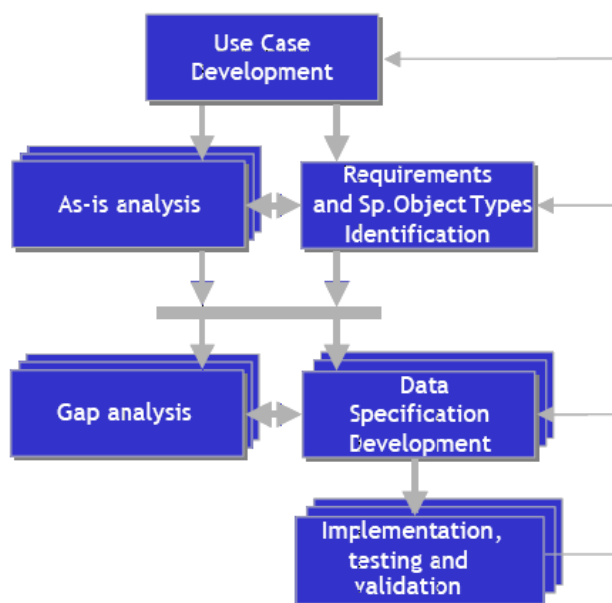


Figure 5 – The process of developing INSPIRE data specifications

Žádné specifikace navržené jako kandidátské („candidate specifications“) pro převzetí do implementačních pravidel nebyly uznány za dostatečné. Většina práce tematické pracovní skupiny pro vodopis proto spočívá v analýze referenčních dokumentů, které byly registrovány pro INSPIRE, a analýze popisů případů užívání (Use case), aby následovně mohla pracovní skupina specifikovat požadavky na tzv. typy prostorových objektů (spatial object types).

Spoluprací v tematické pracovní skupině pro vodopis by BfG chtěl vnést své zkušenosti především s ohledem na management dat pro RSV a navázat zpětnou vazbu mezi pokrokem prací v tematické pracovní skupině a příslušnými národními a mezinárodními skupinami expertů (technická pracovní skupina /Technical Working Group/ WISE, skupina expertů DATA MKOL atd.). Ve dnech 12. a 13. června tohoto roku se v Praze za tímto účelem koná první setkání členů tematické pracovní skupiny pro vodopis a technické pracovní skupiny WISE.

Ve dnech 23. až 25. června 2008 se koná v Mariboru (Slovinsko) konference k procesu INSPIRE. Blíže viz <http://www.ec-gis.org/event.cfm?id=1211&db=event>.

Paní Sovjáková vyjádřila ochotu dále se konzultačně podílet na přípravě dokumentů v rámci implementace směrnice INSPIRE.

Usnesení:

Díky zapojení pana Frettera do procesu INSPIRE a konzultační pomoci paní Sovjákové je zajištěno, že požadavky na prostorová data podle Rámcové směrnice o vodách budou zohledněny v procesu INSPIRE.

Proto není nutné, aby se skupina expertů DATA přihlásila jako zájmová skupina pro prostorová data (SDIC) v rámci procesu INSPIRE.

Delegace ve skupině expertů DATA byly požádány, aby panu Fretterovi sdělily případné podněty ke specifikaci dat pro vodopis.

BOD 8 Různé

Pan Dr. Baumgardt zaslal dne 6. 1. 2008 písemný podnět pro 24. poradu pracovní skupiny WFD k diskusi o využití dostupných map GIS, které jsou výsledkem různých projektů. Podnět byl postoupen k projednání ve skupině expertů DATA.

Usnesení:

Skupina expertů DATA děkuje panu Dr. Baumgardtovi za poskytnutí informací. Skupina expertů se podnětem pana Dr. Baumgardta zabývala s následujícím výsledkem:

- Využití modelu území z SPRTM (SpaceRadarTopographicMission) není v současné době plánováno, protože pro aktuální mapy nejsou třeba analýzy území. Změna map s využitím SPRTM by vyžadovala personální a finanční náklady.
- Síť povrchových vod je sestavena na základě smluvních ujednání se zeměměřickými ústavy ČR a Německa (ZABAGED® pro ČR, DLM1000W pro Německo) a příslušného doplnění vodních sítí Rakouska a Polska. Změna modelu povrchových vod není v současné době možná, protože jsou na něj vázána veškerá data pro reporting.
- Pro data o využívání území podle CORINE Landcover uzavřely všechny instituce dohodu o jejich využívání. Data jsou v případě potřeby využívána.
- Skupina expertů DATA prověří později po dohodě s pracovní skupinou FP, které informace z „Elbe Decision Support System“ mohou být využity pro management dat a zpracování příslušných map a plánů podle Směrnice 2007/60/ES o vyhodnocování a zvládání povodňových rizik.
- V současné době se na národní i mezinárodní úrovni diskutuje, jaká platforma GIS by byla vhodná pro širokou veřejnost. Skupina expertů DATA vychází z toho, že si zájemci mohou vybrat ze široké nabídky produkty, které potřebují, a mohou využít volně přístupný software GIS.

Skupina expertů DATA má přesto zájem na tom, aby byla ze strany NGO dále informována o rozvoji vodní sítě z SPRTM. Informace poskytnuté panem Dr. Baumgardtem mohou být využity při začínající diskusi ke směrnici 2007/60/ES o vyhodnocování a zvládání povodňových rizik.

BOD 9 Termín a místo příštích porad

- 9. porada:** 5. 6. – 6. 6. 2008 v Chomutově, příjezd dne 4. 6. 2008
10. porada: 6. 11. – 7. 11. 2008 v Magdeburku, příjezd 5. 11. 2008

Rezervní termín v případě potřeby: 20. 8. – 21. 8. 2008 v Praze, příjezd 19. 8. 2008

Přílohy:

Příloha 1: Prezenční listina

Příloha 2: Seznam map pro zpracování plánů povodí, stav 4. 4. 2008